

Dossier de présentation

Festival

« Contes sans frontières »

Château de Malbrouck - Manderen
Site du Conseil Général de la Moselle

En partenariat avec

**le Centre Culturel de Rencontre
Abbaye de Neumünster** - Luxembourg
du 25 au 27 novembre 2011



Le Festival « Contes sans Frontières »

Le château de Malbrouck à Manderen, site du Conseil général de la Moselle et Le Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster à Luxembourg, deux lieux emblématiques de chaque côté de la frontière, se sont associés pour la première fois pour proposer un nouveau festival intitulé « Contes sans frontières », en préambule au festival « Fées d'hiver » proposé au château de Malbrouck, avec une programmation commune réalisée en partenariat avec Co-Productions.

Ce festival va faire vibrer les spectateurs au rythme des paroles des conteurs qui vont révéler les matières riches et vibrantes des contes. Qu'ils viennent de Côte d'Ivoire, du Liban, de France et particulièrement de Moselle ou du Luxembourg, qu'ils jonglent avec des mots -en français, en francique luxembourgeois- ou des balles, leurs paroles aboliront les frontières géographiques, linguistiques et sociales nous prouvant que le conte peut être dégusté sans fin et surtout pour le plaisir des petits et des grands.

Au programme **au château de Malbrouck à Manderen** des conteurs éclectiques :

- « **Ama, la belle aux dents de diamants** » par Taxi-Conteur, Côte d'Ivoire
Durée 45 mn – Tout public (*uniquement au château de Malbrouck*)
- « **Les balles populaires** » par Gorky, conteur et jongleur, France
Durée 45 mn – Tout public à partir de 7 ans (*dans les deux lieux*)
- « **Parfois les arbres** » par Daniel L'Homond, France
Durée 1h15 – Tout public à partir de 12 ans (*dans les deux lieux*)
- « **Dis voir ! So mol !** » par Jo Nousse et la Compagnie Himmelsteng, France
Durée 55 min – Tout public à partir de 9 ans – Spectacle en français et en francique luxembourgeois (*dans les deux lieux*)
- « **Paroles de maquis** » par Taxi-Conteur, Côte d'Ivoire
Durée 45 mn – Tout public à partir de 4 ans (*uniquement au château de Malbrouck*)
- « **Contes d'Orient** » par Jihad Darwiche, Liban
Durée 1 h – Tout public (*uniquement au château de Malbrouck*)

On retrouvera **aussi au Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster à Luxembourg** :

- « **Contes panachés** » par Jihad Darwiche, Liban et Taxi-Conteur, Côte d'Ivoire
Durée 1 h 45 – Tout public à partir de 9 ans (*uniquement à l'Abbaye de Neumünster*)
- « **Contes coquins** » par Jihad Darwiche, Liban
Durée 1 h 30 – Adultes (*uniquement à l'Abbaye de Neumünster*)
- « **Vu Schniewlen a Schnuffen** » par Betsy Denttzer, Luxembourg
Durée 45 mn – Tout public à partir de 4 ans – Spectacle en francique luxembourgeois (*uniquement à l'Abbaye de Neumünster*)

L'ouverture du festival a lieu le 25 novembre 2011 au Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster à Luxembourg et la clôture au château de Malbrouck à Manderen le 27 novembre 2011.

Les Spectacles au programme au château de malbrouck

«Ama la belle aux dents de diamants» Adama Adepoju dit Taxi-Conteur (Côte d'Ivoire)

Le conteur : Adam Adépojou est ivoirien. Comme ses ancêtres « Confidents du roi », qui ont la parole juste, il allie la parole d'eau à la parole de feu, la parole de miel à celle d'éclair et de foudre. Avec lui, c'est d'une invitation au voyage qu'il s'agit. Voilà pourquoi il s'appelle... Taxiconteur. Avec une fougue déconcertante il nous invite dans son taxi et nous débarque dans un maquis. Il manie autant le verbe parlé que chanté ou scandé et devient tour à tour chanteur, conteur, danseur...une énergie hors du commun, un véritable régal ...

Le spectacle : Ama est une jeune fille à la beauté inégalée sur terre, sous terre et dans les cieux... Une beauté cependant peu banale puisque Ama n'a pas de dents. A la recherche de celles-ci, elle rencontre la tortue et sa carapace, voit la naissance de l'étoile filante, assiste à la disparition de Kwêku-le têtue et au bout du compte, elle épouse un prince charmant...

Samedi 26 novembre à 14h30
45 min / à partir de 4 ans



photo : Christiane Olivier

«Les balles populaires» Gorki (France)

Le conteur : Gorky, c'est un personnage qui voyage beaucoup, qui rencontre des gens, qui s'arrête et qui les fait rêver. Pour cela, c'est simple ! Il jongle avec des balles, des massues et autres objets tout en racontant des histoires, ses histoires. Ce qu'il aime Gorky, c'est les rencontres. Alors à vous de venir rencontrer Gorky.

Le spectacle : « Les balles populaires » est un spectacle en solo de jonglerie, drôle et poétique. Il repose avant tout sur le personnage de Gorky, vagabond attachant et sensible qui pose sa valise le temps de raconter son histoire à travers son spectacle.

Samedi 26 novembre à 15h30
45 min / à partir de 7 ans



photo : Patrick Loyat

«Parfois les arbres» Daniel L'Homond (France)

Le conteur : Daniel L'Homond avec sa voix chaude, son accent du terroir périgourdin, sa belle humanité, au meilleur de lui-même, joue avec talent des mythes et des machineries contemporaines. Venir l'écouter c'est ne jamais l'oublier ...

Le spectacle : « Parfois les Arbres! »...où comment parler de nos rapports étranges et intimes avec les végétaux. C'est au coeur d'une Amazonie fantasmée dans une atmosphère "heroic fantasy" que le conteur aiguise ses sortilèges. Ponctué de chansons à l'accordéon bluesy, l'histoire se déroule devant nos oreilles et les arbres sont là, présents comme des revenants...

Samedi 26 novembre à 16h30
1h15 / à partir de 12 ans



photo : Thibaut Brière

«Dis voir ! So mol !»

Jo Nousse et la compagnie Himmelsteng (France)

Le conteur : Né à Thionville (Moselle) Jo Nousse est enseignant de langue régionale, chanteur, musicien, comédien et auteur plurilingue. Passé de la "musique trad'" à la fin des seventies, puis au rock polyglotte, il cofonde en 1997 le groupe franco-allemand d'obédience francique «MANNIJO». S'en suivent des centaines de concerts (Cardiff, Barcelone, Berlin, Frankfurt Hamburg..), et de nombreux albums et collaborations diverses (Massilia Sound System, Roger Siffer et Cookie Dingler... Plusieurs recueils rassemblent ses écrits (prose, rock-poèmes, théâtre, ...).

Le musicien : Né à Budapest (Hongrie), Janos Hegedûs réside en France depuis 2003. Musicien professionnel, bassiste, stickiste, compositeur, il travaille régulièrement en collaboration avec des plasticiens (peintres ou performeur), compose des musiques pour le théâtre ou pour des court-métrages. Bassiste du groupe français MYSTER MÖBIUS, depuis 2004, il réalise de nombreux concerts en France et en Europe.

Le spectacle : «Dis voir! So mol!», spectacle de contes de Lorraine francique, est une adaptation moderne, musicale et théâtrale de contes traditionnels. Le spectacle est ponctué de chants, d'illustrations sonores et d'interventions musicales, le tout enrichi de jeux de lumière et d'un décor. Le but de la Compagnie HIMMELSTENG est de faire ressurgir les contes franciques enfouis dans les terres de Lorraine en les adaptant dans une forme actuelle. L'esprit du spectacle respecte la tradition et se souvient que les contes étaient des histoires vivantes, véhiculées de bouches à oreilles et adaptées à leur contexte contemporain. Le récit prend racine dans une culture ancienne et côtoie notre quotidien. Le langage, la musique et les instruments tissent un univers hors du temps. Les compositions musicales, les chansons, les bruitages sont une mixture de musique actuelle et d'effets sonores épicés d'éléments traditionnels. Nés dans les terres de Moselle, de Nied ou de Sarre, injustement méconnus, ces contes embrassent à leur manière l'universel onirique.

Dimanche 27 novembre 14h30
55 min / à partir de 9 ans

«Paroles de maquis»

Taxi-Conteur (Côte d'Ivoire)

Le conteur : Adam Adépojou est ivoirien. Comme ses ancêtres « Confidents du roi », qui ont la parole juste, il allie la parole d'eau à la parole de feu, la parole de miel à celle d'éclair et de foudre. Avec lui, c'est d'une invitation au voyage qu'il s'agit. Voilà pourquoi il s'appelle... Taxiconteur

Avec une fougue déconcertante il nous invite dans son taxi et nous débarque dans un maquis. Il manie autant le verbe parlé que chanté ou scandé et devient tour à tour chanteur, conteur, danseur... une énergie hors du commun, un véritable régal ...

Le spectacle : Dans le jargon abidjanais, le maquis est un bistrot, un café, un restaurant... C'est l'arbre à palabres moderne. La nourriture, la boisson y circulent ; des histoires drôles, des contes traditionnels, des rumeurs, des plaisanteries coquines et épicées fusent de partout. C'est la rébellion de la parole. Dans le maquis tout est possible, tout est dit ; vous apprendrez que l'homme ne descend pas du singe, pourquoi les parents ne disent pas tout à leurs enfants et que le fruit de la passion n'est pas toujours bon pour la santé... Alors tendez l'oreille... et laissez vous embarquer.

Dimanche 27 novembre à 15h30
30 min / à partir de 4 ans



photo : cie Himmelsteng



photo : Christiane Olivier

Clôture du festival « Contes sans frontières » : Dimanche 27 novembre à 16h

Cette première édition du festival « Contes Sans Frontières » ayant été inaugurée au Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster à Luxembourg, il revient au château de Malbrouck, site du Conseil Général de la Moselle, l'honneur de le clôturer en présence de personnalités, des organisateurs et de l'ensemble des artistes qui se seront produits tour à tour de chaque côté de la frontière entre le département de la Moselle et le Grand Duché de Luxembourg.



Dimanche 27 novembre à 16h00

«Contes d'Orient» Jihad Darwiche (Liban)

Le conteur : Né au Sud-Liban, nourri de tradition et de contes, Jihad Darwiche est journaliste à Beyrouth avant de rejoindre la France, où il devient professeur d'arabe puis conteur. Amoureux de la poésie et des histoires facétieuses, Jihad Darwiche a exploré diverses formes de l'oralité artistique. Il voit à travers elles l'occasion de parler de ses engagements et de partager avec tous l'intelligence universelle que transportent les contes. Epopées ou histoires facétieuses, les grandes et les petites histoires sont fondées sur la recherche de la vérité et plus modestement sur le désir de faire partager les fruits de nos expériences. Unanimement reconnu par ses pairs, il anime aujourd'hui de nombreux stages de formation à travers le monde, pour transmettre les bases de son art et apprendre à chacun à mieux se connaître.

Le spectacle : L'Orient est une source merveilleuse pour les conteurs. C'est en Orient que sont nés "Ali Baba et les quarante voleurs", "Aladin et la lampe magique" ou encore "Sinbad le marin" et tous les "contes des Mille et une nuits". Fort de ce formidable héritage culturel, Jihad Darwiche a façonné un spectacle où l'on retrouve tour à tour des histoires de tapis volants, de trésors enfouis, de marchands courageux... Ces contes emportent les enfants et les adultes dans un monde magique où se croisent les génies hauts comme le ciel, les vizirs puissants et les hommes tout simples. Une éternelle quête du bonheur et de la si difficile sagesse.

Dimanche 27 novembre à 17h
1h / à partir de 6 ans



photo : Christiane Olivier

Informations pratiques au château de Malbrouck à Manderen

Dates du festival

Du vendredi 25 au dimanche 27 novembre 2011

Principaux tarifs au château de Malbrouck à Manderen

Plein tarif : 9 € - Tarif réduit : 8 €

Pour les moins de 16 ans : 4 €

Tarif famille (2 adultes et 2 enfants) : 24 €

Ces tarifs donnent également accès au château et à l'exposition « Stephan Balkenhol »

Accès au Château de Malbrouck

- depuis la France : sur A31, prendre sortie 37.2 direction Trèves. Traverser Sierck-lès-Bains puis prendre à droite sur RD 64 direction Manderen.
- Depuis Luxembourg : sur A3 direction Thionville, à la croix de Bettembourg prendre direction Saarbrücken sur A13 et sortir à Schengen direction France. Traverser Apach et prendre à gauche sur RD 64 direction Manderen.

Renseignements

Château de Malbrouck

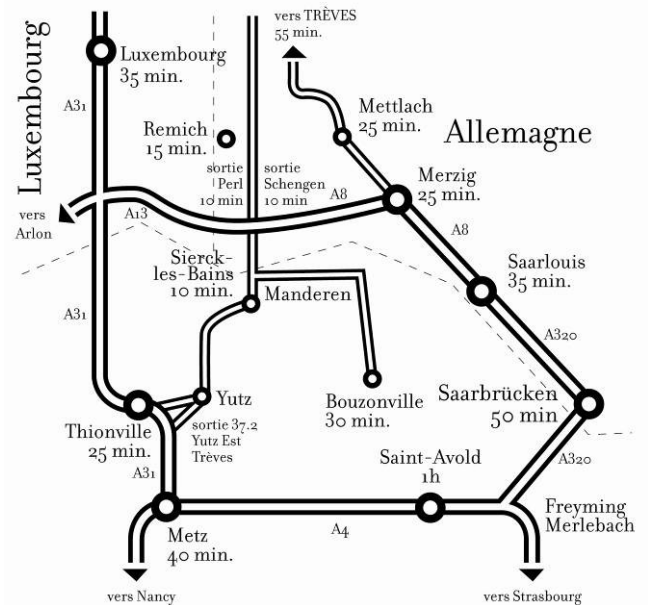
Site du Conseil Général de la Moselle

57480 Manderen

Tél : +33 (0)3 87 35 03 87

Fax : +33 (0)3 87 35 02 69

malbrouck@cg57.fr - www.chateau-malbrouck.com



Réservation conseillée.

Informations pratiques au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster à Luxembourg

Renseignements

Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster (CCRN)

28, rue Münster

L-2160 Luxembourg-Grund

Tél.: +352 / 26 20 52 - 1 (Accueil)

Tél.: +352 / 26 20 52 - 444 (Billetterie)

Fax: +352 / 26 20 19 80

E-mail: contact@ccrn.lu

URL: www.ccrn.lu (également pour l'achat de billets)

Le Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster accueille le public du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00 et les samedis et dimanches de 10h00 à 18h00. Les soirs de spectacles, les portes resteront ouvertes jusqu'à la fin des manifestations.